

Signature and Name of Invigilator

Roll No. 

--	--	--	--	--	--	--	--

  
(In figures as per admission card)

1. (Signature) \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_

2. (Signature) \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_

Roll No. \_\_\_\_\_  
(In words)

Test Booklet No.

**D-3205**

**PAPER – III  
CHINESE**

**[Maximum Marks : 200**

**Time : 2½ hours]**

Number of Pages in this Booklet : 32

Number of Questions in this Booklet : 26

**Instructions for the Candidates**

- Write your roll number in the space provided on the top of this page.
- Answers to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.  
**No Additional Sheets are to be used.**
- At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
  - To have access to the Test Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
  - Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the question booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
- Read instructions given inside carefully.
- One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
- If you write your name or put any mark on any part of the Answer Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
- You have to return the Test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
- Use only Blue/Black Ball point pen.
- Use of any calculator or log table etc. is prohibited.
- There is NO negative marking.

**परीक्षार्थियों के लिए निर्देश**

- पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए।
- लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उत्तर, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुये रिक्त स्थान पर ही लिखिये।  
**इसके लिए कोई अतिरिक्त कागज का उपयोग नहीं करना है।**
- परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी। पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
  - प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी सील को फाड़ लें। खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें।
  - कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं। दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें। इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे। उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा।
- अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें।
- उत्तर-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है।
- यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे।
- आपको परीक्षा समाप्त होने पर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें।
- केवल नीले / काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें।
- किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है।
- गलत उत्तर के लिए अंक नहीं काटे जायेंगे।

**CHINESE**

**PAPER – III**

**NOTE:** This paper is of two hundred (200) marks containing four (4) sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.

**第三考**

**注：**一共是 200 出分。分别四部分按需要回答。

SECTION - I

**Note :** This section contains five (5) questions based on the following paragraph. Each question should be answered in about thirty (30) words and each carries five (5) marks.

(5x5=25 marks)

第一部

该部一共有五个问题。按照短文回答问题。请别超过 30 个汉字。每个问题出 5 分。

两份万元奖金

99年9月9日《光明日报》：福建省教育委员会的科研人员林木旺，在做好本职工作的同时，兼任厦门某建筑公司顾问，为国家节省资金约百万元。为此，这个公司决定发给他一万元奖金。但是，林木旺不取收。后来，公司领导又把这笔奖金送到他家去，这次他虽然收下了，但并没有把钱留给自己，而是上缴给了教育委员会。这件事被省里的领导知道了，他们表示科技人员业余工作的报酬，应该理直气壮地拿。这样，林木旺才最后收下了这笔奖金。同时，他又表示除了按照规定交税以外，还要捐献 3000 元作为省教育委员会的奖励基金。

根据上面课文回答问题(用中文写):

① 林木旺做了几份工作？工作地点在哪儿？

② 他工作的性质都是什么？

③ 他为什么可以拿到奖金？他拿到的  
奖金是多少钱？

④ 他为什么最初不拿这份奖金，但后来又拿了？

⑤ 他拿了这份奖金以后如何处理？

SECTION - II

**Note :** This section contains fifteen (15) questions each to be answered in about thirty (30) words. Each question carries five (5) marks. (5x15=75 marks)

第二部

该部一共有十五个问题。每个问题出 5 分。请用 30 个汉字内回答。

6. 中国一些大建筑门前都摆放一对石狮子。它有什么含义？

7. 《中国》这个名称是怎么产生的？是什么时期的？来源于哪儿？

8. 什么是阴阳？对中国传统文化有什么影响？

9. 中国科举制度在中国历史上什么时候开始的？它有什么内容？它的特点是什么？

10. 中国是茶叶的原产地吗？中国种茶、饮茶的历史是多久？



11. 《孙子兵法》是中国第一部兵法书吗？  
它的主要内容是什么？

12. 中国古代思想文化史上的孙悟空是  
什么人？他是哪个时期的？他为什么被  
认为是一个民间英雄？

13. 简单介绍玄奘，他是什么宗教的？他  
是什么时期来国印度？回国以后写了什么？

14. 中国最长的河叫什么？是中国那些省、  
县、地区、市和村通过流的？是多少  
长度？

15. “中国社会是人吃人的社会”！谁写了这句话？是认识到的是什么时候的中国？

16. 中国共产党，中国全国人民代表大会的代表是每五年一次举行全党性、全国性的大会，对吗？“党大”和“人大”一共有过多少次大会？

17. «“三个代表”思想»理论的创造领导人是谁？中共第几届党代正式通过了三个代表思想理论？

18. 在古代中国思想史里的天竺国是什么国？为什么叫“天竺”？

19. 请写下来 20 世纪中国五、六名作家的名字？  
也要写到他每个作家最代表文学作品的  
名字？

20. “战国时期”在中国历史上指出的是什么  
时期的历史？介绍一下？

### SECTION - III

**Note :** This section contains five (5) questions of twelve (12) marks each. Each question to be answered in about two hundred (200) words. (12x5=60 marks)

### 第三部

该部一共有五个问题。请不要超过 200 个汉字。每个问题出 12 分

21. 汉-英译 Translate into English

现代意识,或者简单地讲,现代性在 20 世纪中国人的思维中被视为一种新的,难以界定的,模糊的东西,并成为知识界争论的一个概念。同样地,在一种全然不同的看法中,西方关于现代性的讨论则被视为欠缺一致性,缺乏意识形态和理论上的明晰性,因为脱离了政治目标,又极易跟随各种阴晴不定的政治体制波动,等等诸如此类的说法。当我们跨入新年后,现代性再次成为左翼、右翼讨论的焦点,或许这就是一种新奇怪异的交错。在当代中国一些有预见性的时代,鲁迅,五四运动。毛泽东“延安文艺座谈会”(1942年),这三个最具有代表性的中国现代思想,如今已经退居二线,而且被纳入一个更主观,具有批判性的重新估价中。

22. 汉-英译 Translate into English:

我们知道美国是世界上能源消费量最大的国家。美国的能源消费占世界的四分之一,可能源生产只占世界的19%,它的石油储量只占世界的2.12%。因此,美国石油产量和消费总量近十年来出现较大缺口,并且储量也大幅下降:1989年至1999年美国石油产量从4.29亿吨下降到3.54亿吨,下降了17.4%,而同期石油消费则从7.95亿吨上升到8.83亿吨,上升了11%,占1999年全球消费总量的25.9%;同期美国已探明石油储量从336亿桶降为286亿桶,而今天这样的困境悄然而至,因为多年来的快速增长撞上了能源基础设施几十年来的投资不足所造成的供应方面的实际障碍。

23. 汉-英译 Translate into English:

二战后,世界地缘政治的关键利益可以用“一个中心,两个基本点”来概括。一个中心,就是中亚和中东地区;两个基本点,就是两洋即以欧亚大陆为依托的大西洋和太平洋地区。中东中亚地区是欧亚大陆的结合地带,经典地缘政治学认为它是世界地缘政治的“心脏地区”,甚至认为谁控制这一地区,谁也就控制了世界的关键部位;当然,谁控制了大西洋和太平洋及其所依托的欧亚大陆的关键地区,谁也就基本控制了世界的全部。

24. 英-汉译 Translate into Chinese :

<<Trade deficit swells>>

Special correspondent (New Delhi) : Exports have risen by 17.2 percent in April but imports have shot up by 51.05 percent, bringing the trade deficit to \$3.8 billion. This is about three times higher than the trade gap of \$1.2 billion in the same month last year. The steep increase in the deficit in the first month of the current year 2005-06 is not only due to high cost of oil imports but also a surge in non-oil imports. While oil imports rose by 41.3 percent during the month, non-oil imports increased even faster at 56 percent.

Oil imports are thus estimated at \$3.2 billion as against \$2.3 billion. Non-oil imports have reached \$7.1 billion as compared to \$4.5 billion. According to the latest trade data released by the Union Commerce Ministry, exports rose to \$6.56 billion in April (\$5.60 billion). Imports also spurted to \$10.42 billion from \$6.90 billion.

25. 英-汉译 Translate into Chinese :

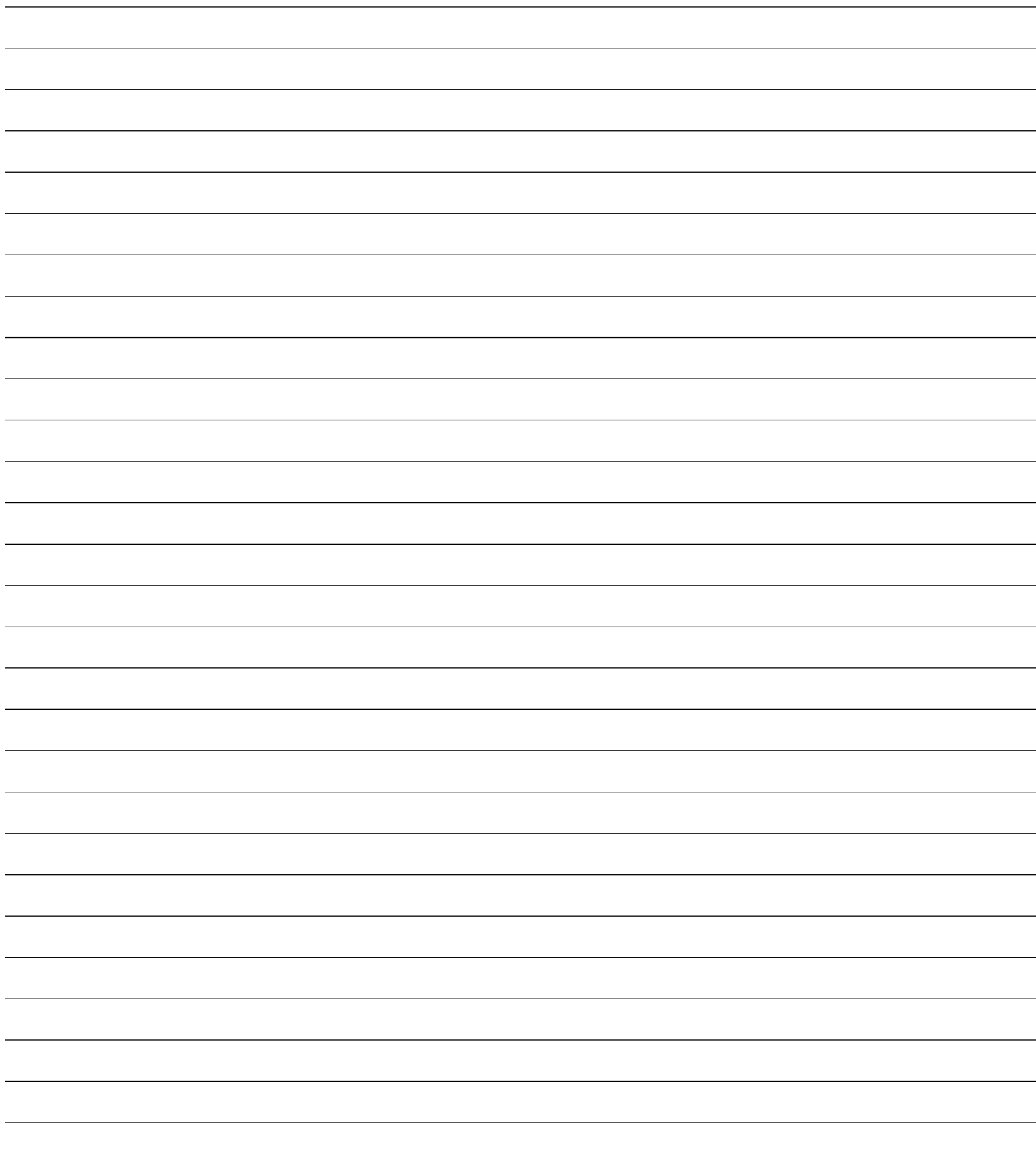
Despite different political systems, China and India are aggressively pursuing economic liberalisation for growth. Both the countries tout Science and Technology, and exports as a basic for their growth. Yet their strategic paths for economic development are remarkably different. China's strategy is methodical and deliberate, while that of India's is Chastic and Opportunistic. China is marching ahead with over 10 percent gross domestic product (GDP) growth rates over the last two decades. China has followed a conventional path in transiting from an agricultural economy to a robust industrial economy – an evolution observed in many developed countries including the United States, Japan, South Korea and Taiwan. In contrast, India is attempting to leapfrog from a predominantly agricultural economy to a knowledge-based service economy. This approach is highlighted as the “shining” beacon of a 21st Century economic development model.











Ruled lines for writing.









SECTION - IV

Note : This section consists of one essay type question of forty (40) marks to be answered in about one thousand (1000) words on any of the following topics. This question carries 40 marks. (40x1=40 marks)

第四部

写作文。选任何一个小题。请不要超过 1000 个汉字。

26. Write an essay by choosing any one of the following three questions (写作文; 选任何一个题目; 用中文写)

印度和中国之间古今文化交流

OR

第二次世界大战以来中国-日本关系

OR

21世纪是亚洲世纪!













FOR OFFICE USE ONLY							
Marks Obtained							
Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained
1		26		51		76	
2		27		52		77	
3		28		53		78	
4		29		54		79	
5		30		55		80	
6		31		56		81	
7		32		57		82	
8		33		58		83	
9		34		59		84	
10		35		60		85	
11		36		61		86	
12		37		62		87	
13		38		63		88	
14		39		64		89	
15		40		65		90	
16		41		66		91	
17		42		67		92	
18		43		68		93	
19		44		69		94	
20		45		70		95	
21		46		71		96	
22		47		72		97	
23		48		73		98	
24		49		74		99	
25		50		75		100	

Total Marks Obtained (in words) .....

(in figures) .....

Signature & Name of the Coordinator .....

(Evaluation) Date .....